



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

中国电影人口述历史

The Oral History About Chinese Cinema

主编 陈墨

陈燕嬉口述历史

本卷主编

陈墨

陈燕嬉口述历史

采访人 | 陈墨 受访人 | 陈燕嬉

陈燕嬉老师是一个非常认真的人，做事全力投入，追求精益求精，我甚至要说她是一个完美主义者，凡事都想做到尽善尽美。按说，遇到这样的受访人是口述历史工作者的福气。每一次采访结束之后，老人家必定要左思右想，回顾讲述的内容，总觉得自己的记忆和陈述没有达到理想的程度。因而在下一次采访开始之前，都要花几十分钟乃至更长的时间对前一次采访的内容进行订正或补充。

CIP 中国电影出版社



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

中国电影人口述历史

The Oral History About Chinese Cinema

主编 陈墨

陈墨 口述历史

本卷主编

陈墨

陈燕嬉口述历史

采访人 | 陈墨 受访人 | 陈燕嬉

CIP 中国电影出版社

图书在版编目(CIP)数据

画外心声：陈燕嬉口述历史 / 陈墨主编. -- 北京：中国电影出版社，2015.11

(中国电影人口述历史)

ISBN 978-7-106-04311-7

I. ①画… II. ①陈… III. ①陈燕嬉-访问记 IV. ①K825.78

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第252857号

责任编辑：类成云

封面设计：品 序

版式设计：品 序

责任校对：孙 健

责任印刷：张玉民

画外心声——陈燕嬉口述历史

陈墨 主编

出版发行 中国电影出版社（北京北三环东路22号）邮编 100029

电话 64296664（总编室） 64216278（发行部）

Email: cfpygb@126.com

经 销 新华书店

印 刷 北京鑫丰华彩印有限公司

版 次 2016年5月第1版 2016年5月北京第1次印刷

规 格 开本/850×1168毫米 1/16

印张/26 字数/466千字

书 号 ISBN 978-7-106-04311-7 / K.0185

定 价 68.00元

《中国电影人口述历史》

编纂指导组成员

边 静 陈 墨 皇甫宜川 黎 煜

李 镇 吴 迪（启之） 张 锦 周 夏

特别鸣谢

傅红星 阎晓明 饶曙光 陆弘石 张建勇

序

■ 陈 墨

一

“中国电影人口述历史”，是中国电影资料馆暨中国电影艺术研究中心和电影频道合作的，以采访和记录老一代中国电影人生平经历并作档案收藏为目的大型采访工程。该项目于2007年正式启动，2008年全面展开，至2010年为采访工程的第一阶段；2011年起为采访工程的第二阶段。做口述历史，我们是后来者，其便利条件是可以站在前人的肩膀上，充分汲取先驱者的经验和教训；可以利用后发优势，使我们的工作做得比较顺利、有效，且有一点特色。

我们的项目名称是“中国电影人口述历史”，而不是“电影口述史”。作为电影资料馆人，我们做口述历史采访的目标，是要作为档案收集，让受访人做生平讲述，包括其电影从业经历、社会人生经历、个人生活与心灵成长经历三个向度，建立电影专业史、中国社会史、个人心灵史三者合一信息档案。

“中国电影人口述历史”采集电影人记忆档案，固然是留赠后人，也应尽可能服务于当下。为此，我们和中国电影出版社合作，申请到国家出版基金资助，将陆续出版“中国电影人口述历史”30卷。我们采取了四种

分卷形式，即：单人卷、单位卷（多人）、专业卷（多人）、专题卷（多人），目的是在深度与广度、丰富性与多样性之间获得平衡。

二

口述历史采访及其录音抄本的编纂，依据不同的目标，自有不同的重点、方法与形式。“中国电影人口述历史”的编纂，在篇幅允许的前提下，希望我们能够做到，录音编纂抄本能展现五个方面的内容：一是受访人电影从业史及与电影相关内容。二是政治运动经历及社会环境变迁的情况，由此展现电影人在怎样的环境中工作，以便理解他们为何及如何工作。三是个人生活史，是社会史的资料。四是个人心灵史或个性成长史，看社会环境如何塑造个人，及个人如何与社会环境和社会关系互动。五是在确保对话信息清晰可感的前提下，不仅展现受访人“说什么”，也尽可能保留其“怎么说”，尽量保持口述历史采访的现场感及对话者的个性言语特征。在实际编选过程中，会因为采访方式、资料丰欠、编选方法、篇幅容量的不同，而产生不同的变体形式。

这套书有须共同遵守的编辑体例。具体如，1. 每个访谈都必须有一些常规项目，例如采访人、受访人、摄像师姓名，采访时间、采访地点等。2. 保留采访人和受访人对话问答形式。3. 编纂抄本必须以原始抄本为依据，如有修订必须用括号标示。4. 编者可以作必要删减，但须保持对话语意完整性。5. 尽可能保持受访人说话的言语特点。6. 编者应针对访谈录中须加解释说明的地方作出注释。7. 每个访谈录后面都必须有《采访人手记》，提供必要的工作说明。8. 每册书后，须有分册主编的《编后记》，说明其编选方法及理由。

除上述必须遵守的基本体例之外，在编选理念、编辑方法、技术技巧等方面，我们鼓励分册主编按照自己的思考和认知进行探索和创新。

三

这套书采取分册主编负责制度。分册主编人选，大都是“中国电影人口述历史”工作团队成员，包括张锦研究员、李镇副研究员、黎煜博士、边静博士、周夏博士、黄德泉副研究员、蒙丽静博士、李相先生、王霞女士、彭琨女士、苗禾女士和我本人。我们还聘请了张震钦研究员、刘桂清编审等资深专家，孙劲松副研究馆员及《当代电影》编辑檀秋文等担任分册主编。

“中国电影人口述历史”的采访和出版，首先应该感谢授权我们出版其访谈录的所有前辈电影人！

我们曾得到过程季华、罗艺军、李少白、马德波、孟犁野、戴光晰等学界前辈，北京电影学院郑洞天教授、陈山教授、钟大丰教授，复旦大学周斌教授，中国传媒大学胡克教授，中国艺术研究院影视所所长丁亚平研究员，北京大学李道新教授，上海交通大学李亦中教授，西南大学虞吉教授，电影史家翟建农先生，山西社科院丁东研究员，中国青年政治学院邢小群教授等人的帮助和指导，在此向诸位专家表示衷心感谢！

“中国电影人口述历史”计划得以顺利实施，要感谢电影频道慷慨资助；要感谢阎晓明先生、陆弘石先生！

感谢中国电影资料馆前任馆长傅红星、前副馆长饶曙光、前代理馆长张建勇及现任馆长孙向辉！感谢倡议者和领导者皇甫宜川研究员！感谢最先探索者启之研究员！感谢李迅研究员、李一鸣研究员、单万里研究员！感谢中国电影资料馆办公室、离退休干部处、财务处所有支持和帮助过口述历史工作的同事们！

感谢所有担任过“中国电影人口述历史”摄像、录音工作的在读或已毕业的、本中心及外校研究生同学们！

最后，要感谢中国电影出版社！感谢类成云、曹茜、秦赞，和已经去世的副总编辑尹宁安先生！感谢胡子光、宋岱两任社长！感谢所有为之付出的人！

目 录

序.....	001
陈燕嬉口述历史.....	001
受访人简介.....	002
一、籍贯、父母与家人.....	003
二、上学、成长与环境.....	012
三、电影、时事与爱好.....	019
四、不能忘怀的“女二中”.....	022
五、报考北大物理系.....	028
六、短暂的初恋故事.....	032
七、进入华北电影公司.....	036
八、“中电三厂”的记忆.....	044
九、婚姻：挣不断的红丝线.....	048
十、“中电三厂”的电影创作.....	058
十一、解放前夕的“中电三厂”.....	063
十二、2009年11月4日的补充.....	071
十三、录《毛主席莅平》是我的分水岭.....	078
十四、新中国开国大典的现场录音.....	086
十五、《百万雄师下江南》及其他.....	095
十六、《民主青年进行曲》.....	103
十七、《龙须沟》的创作.....	112

十八、记不清和说不明的政治历史.....	118
十九、三年困难时期的记忆.....	131
二十、加入中国共产党.....	134
二十一、录音工作谈：台词、音乐、音效.....	140
二十二、《小白兔》及孙维世印象.....	149
二十三、《祝福》的录音工作.....	152
二十四、中法合作的《风筝》.....	156
二十五、录音工作漫谈及相关杂忆.....	162
二十六、《探亲记》及歌舞片和杂技片.....	171
二十七、录音工作杂说与杂忆.....	175
二十八、《杨门女将》与《野猪林》.....	180
二十九、《暴风骤雨》《北大荒人》和《天山的红花》	194
三十、音乐舞蹈史诗《东方红》.....	203
三十一、录音学会及专业观点分歧.....	212
三十二、《风暴》里的长镜头.....	217
三十三、北影二集体的创作伙伴.....	232
三十四、从“假整风”到“文化大革命”.....	236
三十五、有关“干校”的记忆.....	247
三十六、分配到文化部录音组.....	270
三十七、1976年的残存记忆.....	277
三十八、《大河奔流》与录音工作.....	281
三十九、一次采访前的闲聊和补充.....	287
四十、1980年的美国之行.....	292
四十一、《知音》的创作.....	300
四十二、电影《茶馆》的录音.....	303
四十三、《蓝色的花》和《边城》.....	306
四十四、最后作品《我只流三次泪》.....	316
四十五、退休及健身生活.....	323
四十六、再谈生活真实与艺术真实.....	328
四十七、对自己录音生涯的小结.....	335

四十八、关于录音的历史和现状..... 343

四十九、丈夫、孩子和家庭..... 353

五十、一些记忆的补充或更正..... 372

五十一、再整理特殊年代的特殊记忆..... 378

附录：最后想要说的话..... 393

采访人手记..... 395

编后记..... 397

陈燕嬉口述历史

采访人	陈 墨
受访人	陈燕嬉
采访时间	2009年10月至11月
采访地点	北京陈燕嬉家中、中国儿童少年电影学会办公室
采访时长	33小时（访谈11次）
摄像、录音	王家祥
整理	陈 墨

【受访人简介】



陈燕嬉

1923年生于北京，广东顺德人。著名电影录音师。1943年北京大学物理系毕业，曾任华北电影制作所、北平“中电三厂”录音助理、录音师，新中国成立后入北京电影制片厂担任录音师工作至退休。1949年曾担任纪录片《毛主席朱总司令莅平阅兵》的录音师，进而又担任了新中国政协会议以及开国大典的现场录音师，曾担任《龙须沟》《祝福》《风暴》《杨门女将》《天山的红花》《知音》《茶馆》《边城》《我只流三次泪》等数十部影片录音师。中国电影家协会第四届理事。

一、籍贯、父母与家人

陈墨（下简称“问”）：首先请您说说您的籍贯、父母与家人。预访时您说过，您父母亲应该是在1921年以前就搬来北京了？

陈燕嬉（下简称“陈”）：对，1920年或者1919年。因为我哥哥也是在北京生的。

问：1920年以前呢？

陈：我父亲在广州。是听我妈妈说的，我倒不知道。我妈妈说，我父亲老家是广东顺德，我爸爸到广州（工作）。那时候香港好像跟广州是自由来往的，所以有时候在广州，有时候在香港。他是教英文，可是我没听见我爸爸说英文，据说是教英文的。后来我爷爷死了，要有人办丧事，我那些叔叔都在广州，没有在顺德的，我爸是老大，料理后事是他的责任，他就回到顺德了。料理完后事以后，学校（工作）就断了，就没事了。我听我妈妈说，有一阵他们等于是失业。原来（生活）是一般，就是中上，生活没什么困难；可是他一失业，就比较困难了。她所谓困难是怎么说呢？她说东西比较贵，他们就去买那个锅巴，干的，回来泡着吃，便宜。她觉得挺苦的。后来是说铁路局有一个局长，叫什么汉臣——不记得了，这个我没考究，是京汉臣是平汉臣我就不记得了——反正就是调到北京来，在北平当铁路局长。于是乎他就带着一部分亲戚，就是广东那些亲戚到北京来了。我爸爸就属于其中之一。到北京以后，生了我哥哥跟我。

问：小哥哥，是吧？

陈：小哥哥，我小哥哥比我大两岁吧。跟前头的姐姐、哥哥差很多。我大哥跟我二哥，他们的年龄可以当我父辈，他们的孩子跟我差不多。

问：您一家一共有几个孩子？

陈：一共是九个孩子，我妈妈生了九个孩子。九个孩子死了四个，就剩五个，三个男的两个女的，我还有一个姐姐。

问：老大是大哥？

陈：大哥、二哥，还有一个三姐，还有一个小哥，然后我，这么五个人。大哥，我小时候一点印象也没有。

问：您懂事的时候，他已出去了，是吧？

陈：父亲来这以后，他们俩都上学了。我大哥上税务专科学校，属于



家庭及亲戚合影。站立者右起：第8人为父亲，第9人为郑学玄，第10人为母亲，第7人为陈燕嬉

公立大学，学费比较便宜。二哥上私立学校，上海复旦大学，比较贵。大哥后来工作，到什么九江、香港，他调到好几个地方。没什么印象，长好大后才见到。二哥在复旦，复旦比较贵，开始还是供他的；等到也不知道哪年，太贵了，我爸爸供不下去了，大概三年级或者几年级，我就不太知道了。那时候北平协和医院招考一个工作人员，他就考进协和了。反正那时候学历不是那么（重要），他没毕业，考进去就行了，所以就在协和工作。他就跟我们在一起，对我影响还是比较大的。我姐姐那时候上北平女师大文学系。我二哥学的是经济，大哥学税务，三姐是学文学的。她在我身边，我懂事的时候她可能还上学，所以跟我接触也比较多。

问：三姐是吧？

陈：三姐。我再说我小哥哥，小哥哥跟我差两岁。我妈妈到北平，有我小哥哥的时候，已经四十多岁了。又有孩子了，他们就不想要，到我这儿，更不想要了，因为我们俩就差两岁多一点，就吃了好多打（胎）药。

问：不想要这个小孩？

陈：不想要。打胎药没打下来，我又生出来了，所以我是先天不足，就比较瘦弱，身体不太好。我再说他们，爸爸、妈妈、哥哥对我的影响，这个家庭情况。我爸爸在我小的时候，他可能就是在铁路局，我没有印象了。后来那个铁路局长下台，他就没有工作了。这时候他有一个同乡，也是广东人，是华侨，叫邓启枝，在天津开了间糖栈，名字就叫锦茂栈，让

我爸爸当经营经理。所以我跟我爸爸很少接触。他到天津以前，也可能我还不懂事，反正我的印象中，我爸爸什么样，我还记得不是很清楚。

问：您爸爸在天津工作的时候，家还在北京？

陈：在北京。我们有时候也去（天津）。我爸爸是一个什么人呢？我爸爸胖胖的，挺高的，不爱说话，挺憨厚的一个人。反正我的记忆里头，我跟我小哥哥，五哥，老逗他玩，他躺在那儿，我们俩人就在他身上骑马。另外有时候给他捶腿什么的，逗着玩那种。

问：挺亲近的？

陈：挺亲近的。接触也不多，没有什么拘束或者怎么样的。另外，他在天津的时候我们也去。我就记得一个细节，我在天津的时候，看他在屋里头戴着老花镜缝他很破很破的白线的线衣。那个锦茂栈，中间一个大厅，这边一个房子，那边一个房子，我爸爸就在这边房子，他们三四个伙计在那个房子住。我们就上伙计那儿玩，这些伙计就说，糖栈关门了，大伙儿得拿点钱，好像给他们分得不均，给得少。当时我不懂事，可是觉得他们说的也有道理。回来是不是跟我爸爸说，我不记得了。等长大以后知道，他们是有意识让我们传话的。就这么两个记忆。另外，在天津的时候，我母亲好像去过。我记得什么呢，那时候天津有一个中原公司，是最大的商场，有挺高的楼，里头还有演戏的地方，很大。反正我小时候跟家里去看戏，看京剧的时候，锣鼓点一出来我就马上捂着耳朵，我嫌吵。

问：要安静一点，是吗？

陈：那个吵我受不了，捂着耳朵。因为一点都不懂京剧。后来我搞录音，录到京剧的时候，我明白了，那个锣鼓其实是很重要的。可是小时候，听着声音躁。说良心话，到现在为止，那些个摇滚音乐或者现代的，我还是适应不了，我还是比较喜欢抒情的。我想想。我们家庭介绍了。我跟我爸爸接触也不太多，反正我印象中他不张扬，挺老派的那么一个人，他也没什么爱好。因为什么呢？后来我记得我们家有人打牌，可是我没看我爸爸打过，他也不打牌。

问：打麻将？

陈：麻将，没看他打过。我记得很清楚，他可能已经回来了吧，没工作了，就爱喝酒。必须每顿饭吃饭以前先喝酒，喝完酒以后再吃饭。

问：每顿？

陈：每顿都喝。就喝一杯或者怎么样，我们都吃完饭了，他再吃饭。我还记得一个小细节，就是买酒，买私酒，什么叫私酒呢？就是尿脬，是猪的还是牛的尿脬，那里头装着酒，拿着去讲价钱。我打酒，这个记得。后来我家有两间小屋，很小的，里屋我住，外头屋就是大伙儿吃饭的。那

儿有一个煤球炉子，我们就把米饭、饭锅巴搁在上头烤着。他喝酒，我们就吃饭。吃饭的时候就烤那个锅巴，等他吃饭的时候，锅巴也都得了，我就吃锅巴，那个记得住。另外，我们家都爱吃鸡爪子，他不爱啃骨头，他喝酒的时候，我吃完饭拿手给他剥出来，完了给他吃，我就记得这几个细节。我爸爸对我，思想没有什么影响。我只觉得，他反正不做坏人，没有说他有坏心眼或者算计别人，这个我没听说过，我觉得人还是挺好的。



陈燕嬉的母亲

我妈妈是一个很能干的人。我妈妈挺瘦的，也比较厉害吧，反正我爸爸老得听我妈妈的。我不知道从什么时候开始那种感觉的，也奇怪，我不是受她影响，而是我老站在批判角度来看。我还落了一件事情，从广州到北京的时候，他们带了一个丫鬟，叫福庆，小名叫福庆。我就觉得我妈妈对她不好，挺厉害的，而且有时候就不给她饭吃，说她偷东西什么的，有时候还打她。我就是不喜欢她这个东西，就是对人不是那么好，不很平等的。另外，我的小哥哥也捉弄这个丫鬟，屋里有一个火炉子，他在上头烤什么吃的，他也不知怎么拿东西烫她，我就特别生气，我说他怎么那么不好？这是我的印象。所以我觉得我妈妈这个人，心地不是对人完全那么好。还有一个，就是她对我嫂子，我觉得，这是长大以后知道的，就是她老怀疑我嫂子对她不好，煮饭成心把沙子弄进去，可是我觉得不可能。这时候我就认为她多疑，我跟我嫂子我们俩沟通。

问：是大嫂还是二嫂？

陈：二嫂。大嫂不在一块儿，跟二嫂住一块。我就跟我嫂子聊天，把这个事情揭开，不是说跟我妈妈有什么反抗，而是把这个揭开。我们姑嫂的关系很好，跟二嫂没有那个界限。我对我妈妈是那样看法。后来我妈妈信佛了，皈依了，也放生什么的。我就觉得她是念佛，而且要普度众生，对人要好，要放生，要什么……

问：……慈悲？

陈：可是我就觉得，她有时候对人并不那么真诚，不是那么慈悲。另外，我觉得你跪那儿磕头念经什么的，就想将来修行，摆脱轮回，不太受罪，那你的目的还是为了自己，将来上极乐世界，并不是真正由爱心出发。

问：当年就是这个想法？

陈：当年还是后来，我现在分不清楚。我今天想这个事情的时候都觉得奇怪，我为什么一开始老站在批判别人的立场来说？我记得我在慕贞借读的时候，高二那年认识一个教徒，我们俩就辩论。因为什么呢？我说为什么必须得你承认我，你喊我天父的时候，我就帮助你，拉你一起走；你要不叫我天父，我就不管你？我说这不对，人不叫你就不管，那怎么叫博爱呢？怎么叫对人好呢？我就跟他吵。我就觉得自己很奇怪，为什么老批判别人？我妈妈念了佛，也让我们念，可是我不会念的，我觉得我干吗要念呢？我做好事就行了，我非念它干吗？两个宗教，不管基督教还是佛教，他们都是对人好，这点我觉得我都同意，我不会反对他们。跟我妈妈的关系是这样的。我妈妈那种对人的情况，我没有感染到，我没有学，没有影响我对别人（多心），我也没帮着我妈妈做些坏事。

我哥哥呢，我大哥，我没有什么接触。我二哥，我认为比较好的，对我影响比较大，我佩服他。他这个人比较正直，也是不大爱说话的。他不是考进协和了吗？他人比较聪明，做工作也比较认真，另外他绝不拍上面，挺耿直的，该怎么说就怎么说。所以有些美国人的缺点他也提出来，不在乎，吵架也有。可是那些美国人就看中他这点，所以就挺重用他的。最后已经升到中国人里的头儿，叫总长什么之类的，反正是挺高的职位。在这种职位，他跟别人不一样，他对保姆什么的是平等的。我记得那时候我们有保姆，也有厨师，可是我们吃饭的时候，我哥哥就说你们自己盛饭去，说不劳动不得食。另外就是说，我们绝对不允许把饭米粒扔了，浪费，说你知道这个饭米粒是怎么来的？农民怎么样。另外他爱好特别多，养鸽子，养虎皮鹦哥，养荷兰鼠、鱼，什么他都养。他什么都自己干，弄地或者弄砖，他都是自己去弄的。

那时候我们搬到现在的史家胡同——就是现在“人艺”那里——那个房子很大，我们住的是大花园的后院。后头是车库，我们的门就是车（库）门，门一开就是一个斜坡。这个后花园有三层房子，有南房，还有假山，好多果树。我们住在最后头那个北房，大房子，我哥哥他们住中间。我嫂子就跟我哥哥说，说你应该去看看老妹妹、老弟弟，说看他们有什么事没有，他说不用，我一直盯着呢。因为通过院子可以看到我们的灯光，灯光亮着，有什么事，就去了。他这个人不在乎一定要形式怎么样，他反正心里有。我觉得哥哥是挺好的人，他的一言一行，他对我影响比较大，应该怎么样做一个正直的人。

我姐姐呢，我姐姐是比较活泼的。上学时候她谈恋爱什么的，反正她老带着我。他们俩谈恋爱，我就在那儿跟他们玩，挺爱护我的。我佩服